

# MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH



**EHC  
BIEL-BIENNE**

**HEUTE | AUJOURD'HUI 19.45: EHC BIEL / BIENNE – SCL TIGERS**

## «Wir sind froh, wieder um den Strich zu kämpfen»

Seit 2015 trägt der 27-jährige Bieler Verteidiger Dan Weisskopf die Farben der SCL Tigers. Er ist froh, dass es wieder aufwärts geht.

bmb. Lange fragte man sich, was in Langnau eigentlich vorgeht. Die Startmisere wurde erst mit dem letzten Spiel von Scott Beattie beendet. Am 1. Oktober gewannen die Emmentaler in Kloten mit 5:3 erstmals. Am Tag zuvor kassierte das Team gegen Biel die neunte Niederlage. Sportchef Jörg Reber hatte zu diesem Zeitpunkt bereits die Reissleine gezogen und den Dänen Heinz Ehlers verpflichtet. Und Verteidiger Dan Weisskopf, von Beattie zu Langenthal abgeschoben, fand wieder Unterschlupf im Team. «Darüber bin ich natürlich sehr froh», sagt er zur Nominierung. Froh auch darüber, dass Langnau inzwischen und nach sechs Siegen in neun Partien unter Ehlers wieder um den Strich kämpfen kann. «Wir fragten uns alle, wieso wir nicht siegen konnten, obwohl wir doch oft sehr nahe dran waren», erinnert sich Weisskopf zurück. Der 27-jährige Verteidiger kennt Heinz Ehlers aus seiner Biel-Zeit. In der Aufstiegssaison vor neun Jahren kam er als Elite-Junior immerhin zu 22 Einsätzen, wurde dann aber in die Ferne geschickt. Die Hoffnung, eines Tages wieder für Biel spielen zu können, erfüllte sich nicht. «Leider», sagt er dazu nur. Über Lausanne, Basel, ja sogar Bern und schliesslich Rapperswil fand er den Weg nach Langnau. Auch froh darüber, dass er nach der Relegation der St. Galler, notabene im Kampf gegen die Emmentaler, weiter NLA spielen kann. In Langnau herrsche nun eiserne Disziplin. «Unglaublich, wie exakt Heinz Ehlers auf die Details schaut. Wenn wir es auf dem Eis nicht checken, zeigt er es uns auf dem Video. Bis wir es so machen, wie er es sich das auch vorstellt.»

Diese Vorgehensweise komme ihm entgegen. Das wilde Eishockey unter Beattie gehört der Vergangenheit an. «Mir ist es lieber, wenn ich eine Rolle habe, die auch passt. Wenn ich weiss, was wann zu tun ist.» Das brauche zwar Zeit und Geduld, aber überraschend schnell kam der Erfolg zurück. «Wir dürfen nun nicht nachlassen, weiterhin hart an diesem System arbeiten. Ich denke aber, dass wir uns auf einem guten Wege befinden.» Heinz Ehlers habe sich in all den Jahren nicht verändert, auch seine Vorgehensweise nicht. «Ich habe ihn so getroffen, wie ich Biel 2008 verlassen habe. Was Weisskopf auch hervor-

hebt: «Er respektiert alle, ist streng, aber fair zu allen. Zudem kommuniziert er gut, auch auf dem Eis. Nein, wir sind zufrieden, wie es läuft.» Nun geht es also gegen den EHC Biel. «Wir hatten zuletzt ein grosses Spiel in Zürich. Das hat uns sehr viel Selbstvertrauen verliehen. Dass es in Biel ein neues Spiel wird, dass wir ein hartes Spiel erwarten, versteht sich von selbst.» Weisskopf glaubt, dass Biel unter Pouliot offensiv noch besser sein wird und dass auch die Verteidiger mit Jonas Hiller im Tor besser sind als letzte Saison.» Trotzdem, die 2:5-Niederlage gegen Biel im eigenen Stadion liegt Weisskopf noch auf dem Magen. Revanche ist angesagt.



Der Bieler Dan Weisskopf reitete zuletzt mit Langnau auf einer Erfolgswelle. L'ex-Biennois Dan Weisskopf surfe sur la vague du succès ces temps-ci à Langnau. Keystone

## Un plombier qui ne se prend pas la tête

Revenu dans son Emmental natal durant l'été après cinq saisons passées à Genève, Roland Gerber est prêt à aller au combat pour obtenir une place en play-off.

vor. Avec un patronyme comme le sien, guère besoin de farfouiller sur la toile pour retrouver les origines de Roland Gerber, l'aïlier des SCL Tigers. Né à Langnau il y a 32 ans et formé à l'Ilfishalle, l'intéressé est, comme son nom le trahit, un bon Emmentalois pure souche. Et d'ailleurs fier de l'être.

«Même lorsque je portais le maillot de Genève-Servette, je rentrais à Langnau aussi souvent que possible. Car c'est là que j'ai mes racines et que vivent ma famille et ma copine. Et tu sais, quand t'es né dans la vallée, difficile de ne plus y revenir», relate-t-il. Les collines vertes, les vaches, le fromage, c'est son dada, à Roland Gerber.

Passé par le HC Bienne, club avec lequel il est monté en LNA en 2008 – «malgré une grave blessure qui avait plombé ma saison, je repense souvent à cette promotion. C'était un grand moment», rappelle-t-il –, l'honnête attaquant a, ces cinq derniers hivers, transpiré pour un certain Chris McSorley.

Genève, en comparaison de Langnau, ce serait presque New York ou Tokyo. «La mentalité, les gens, c'est vrai que tout était différent à Genève. Mais si j'y suis resté cinq ans, c'est que cela me plaisait. Malgré quelques accrochages avec Chris McSorley, mon expérience genevoise a été positive. J'ai appris le français et connu des gens sympas. Donc, si c'était à refaire, je ne changerais rien», résume le bourru ailier.

Pourtant, lorsque Langnau, «son» Langnau, lui a tendu une proposition de contrat de trois saisons durant l'été, Roland Gerber n'a pas hésité longtemps: il était temps de retrouver les Tigres, les vaches et les vertes collines. Ouvrier du quatrième bloc à Genève-Servette, celui qui est censé faire déjouer et rendre fou l'adversaire, l'attaquant a logiquement retrouvé un rôle similaire dans l'escouade emmentaloise. De par sa hargne, Roland Gerber fait partie de cette race de joueurs qui a été créée pour se rendre au combat et gêner l'opposant aux entournures. De sa part, il ne faut pas attendre de la tendresse et des buts divins. Gerber, dans le jargon, c'est un vrai plombier.

«C'est tout ce que je sais faire, donc j'essaie de le faire au mieux», se poile le sympathique intéressé. Friand de ce type de joueurs, Heinz Ehlers, le nouveau coach à succès de Langnau, n'hésite pas à confier les clés de la première triplette adverse au bloc de l'ancien Seelandais. Avec succès, puisque les SCL Tigers figurent à nouveau dans la course pour une place en play-off. Ils ne pointent plus en effet qu'à six longueurs de la huitième place.

«Vendredi, à Bienne, je m'attends à une explication équilibrée. Pour les deux équipes, il sera capital de l'emporter. J'ai vraiment hâte d'y être», termine le guerrier. Les artistes du contingent biennois sont prévenus: ce soir à la Tissot Arena, il faudra se coltiner Roland Gerber. Bien du plaisir...

**Neues Stadion...**

**Neue Perspektiven...**

**Neue Ambitionen...**

**Neue Ziele...**

**Nehmen Sie's in Angriff!**

**INTERLANGUES**

www.interlangues.org

A WORLD OF LANGUAGES

2502 Biel/Bienne  
Bahnhofstrasse 16  
032 342 44 45

4500 Solothurn  
N.-Konradstr. 28  
032 623 86 82

Lausanne- Montreux-Monthey-Lugano  
La Chaux-de-Fonds-Neuchâtel-Langenthal  
www.interlangues.org



GROUPE-EGLI.CH

Biel/Bienne T 032 331 99 19

Gümligen T 031 952 66 76

IHRE SPEZIALISTEN FÜR:

- GIPSEREI
- MALEREI
- TROCKENBAU
- ISOLATION
- BRANDSCHUTZ
- IMMOBILIEN

VOS SPÉCIALISTES EN :

- PLÂTRERIE
- PEINTURE
- CONSTRUCTION À SEC
- ISOLATION
- PROTECTION INCENDIE
- IMMOBILIER

cts SPORTS



**Alles im Abo dabei!  
Tout dans un abo!**

- Hallenbad  
Piscine couverte
- Strandbad Biel  
Plage de Bienne
- Eislauf (Tissot Arena)  
Patinage (Tissot Arena)
- Kinderhüeti  
Garderie d'enfants

www.ctsbiel-bienne.ch

**DER NEUE MOKKA X**

- » Intelligenter 4x4-Antrieb jetzt auch mit Automatik
- » 30% hellere Sicht dank innovativer LED-Scheinwerfer\*
- » Front-Kollisionswarner
- » OPEL OnStar mit automatischer Unfallhilfe



Mit den Innovationen der Oberklasse.

\*LED-Technologie leuchtet 30% heller als Halogen.  
www.opel.ch

**Merz & Amez-Droz**  
ahggroup

Salzhausstrasse 33, 2501 Biel — 032 328 66 00 — info@ahg-cars.ch

**Logos Automobile**  
ahggroup

Bernstrasse 64, 3250 Lyss — 032 387 12 87 — lyss@ahg-cars.ch

# MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

## SNAPSHOT



### #39 MIKE LUNDIN

Position: **Verteidiger** | Défenseur  
Nationalität | Nationalité: **USA**  
Geburtsdatum | Date de naissance: **24. 9. 1984**  
Gewicht | Poids: **83 kg**  
Grösse | Grandeur: **187 cm**  
Vertrag bis | Contrat jusqu'à: **2017**

Foto: Patrick Weyeneth

**A à Z Emplois SA**  
**A bis Z Stellen AG**

GRUPE **PROMAN**



[www.aazemplois.ch](http://www.aazemplois.ch)

Place de la Gare 7, Bahnhofplatz 7  
2502 Biel-Bienne  
Tél. 032 727 27 27  
[biel-bienne@aazemplois.ch](mailto:biel-bienne@aazemplois.ch)

## SENSATION KEVIN SCHLÄPFER ÜBERRASCHT MIT WUTATEC

**VERPASSEN SIE NICHT DAS  
WICHTIGSTE AUS  
IHRER NACHBARSCHAFT.**

**Bieler Tagblatt**  
Vollständig informiert.

JETZT  
PROBE LESEN  
FÜR NUR  
**FR. 1.-**  
PRO TAG  
[WWW.BIELERTAGBLATT.CH/ABO](http://WWW.BIELERTAGBLATT.CH/ABO)  
TEL. 0844 80 80 90

**Pour un sourire  
parfait.**



**Dr Dieter Stuck**  
médecin-dentiste du HC Bienne  
Spécialités: traitement des accidents,  
reconstruction, esthétique, hygiène dentaire  
Rue de Flore 32, 2502 Bienne  
Tél. 032 329 30 30, [www.zahnarzt-biel.ch](http://www.zahnarzt-biel.ch)

**Dr. Pierre Magnin, Stv. Vereinszahnarzt**  
Spezialgebiete: Implantate,  
Weisheitszähne, Oralchirurgie  
Blumenrain 91, 2503 Biel  
Tel. 032 365 33 44  
[www.oralurgery.ch](http://www.oralurgery.ch)

## ROASTER



### Torhüter | Gardiens

1	Hiller Jonas	CH	187/87
29	Rytz Simon	CH	175/78

### Verteidiger | Défenseurs

4	Fey Kevin	CH	173/81
5	Steiner Nicholas	CH	182/98
7	Jecker Benoit	CH	187/80
22	Sutter Dave	CH	194/101
27	Huguenin Anthony	CH	180/79
39	Lundin Mike	USA	187/83
47	Maurer Marco	CH	189/98
58	Lüthi Valentin	CH	190/93
78	Suleski Kristian	CH	181/81
83	Dufner Mauro	CH	176/86
95	Wellinger Thomas	CH	190/82

### Stürmer | Attaquants

8	Lüthi Fabian	CH	178/78
10	Earl Robbie	USA	183/88
11	Micflikier Jacob	CAN	173/82
12	Tschantré Mathieu	CH	173/82
19	Sutter Fabian	CH	183/83
25	Rajala Toni	FIN	178/76
40	Neuenschwander Jan	CH	179/85
46	Rossi Matthias	CH	185/101
48	Wetzel Philipp	CH	198/102
71	Schmutz Julian	CH	173/80
78	Marc-Antoine Pouliot	CAN	185/85
87	Pedretti Marco	CH	185/90
91	Horansky Stanislav	SVK/(CH)	184/87
92	Haas Gaëtan	CH	181/82
94	Holdener Makai	CH	183/68
97	Joggi Mathias	CH	187/104

### Torhüter | Gardiens

40	Ciaccio Damiano	CH/ITA	191/89
74	Punnenovs Ivars	LAT/(CH)	184/90

### Verteidiger | Défenseurs

4	Stettler Martin	CH	183/85
5	Müller Yves	CH	177/79
8	Gossweiler Manuel	CH	188/87
10	Koistinen Ville	FIN	180/85
13	Currit Fabien	CH	194/95
51	Randegger Flurin	CH	179/86
61	Gerber Adrian	CH	187/80
63	Weisskopf Dan	CH	183/87
64	Zryd Miro	CH	183/83
70	Blaser Yannick	CH	180/89
81	Seydoux Philippe	CH	186/90

### Stürmer | Attaquants

9	Haas Lukas	CH	176/83
15	Gerber Roland	CH	183/92
16	Moggi Claudio	CH/ITA	182/88
19	Berger Pascal	CH	177/83
21	Kuonen Rahaapel	CH	185/94
24	Shinnimin Brendan	CAN	179/86
28	Albrecht Yannick-Lennart	CH	190/92
48	Murray Jordy	USA/CAN	176/80
68	Lindemann Sven	CH	176/80
72	Gerber Tom	CH	180/87
83	DiDomenico Chris	CAN	180/83
84	Elo Eero	FIN	193/92
88	Nüssli Thomas	CH	191/95
89	Chiriyayev Evgeni	CH/UKR	178/85
91	Berger Nils	CH	176/80
93	Wyss Silvan	CH	181/80
94	Schremp Rob	USA	180/91



### Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr   Année de fondation	1939
AG-Gründung   Fondation de la SA	1998
VR-Präsident   Président du conseil d'administration	Andreas Blank
Manager	Daniel Villard
Trainer   Entraîneur	Kevin Schläpfer
Erfolge   Titres	Meister   Champions suisses 1978, 1981, 1983
Stadion   Stade	Tissot Arena
Sitzplätze   Places assises	4411
Stehplätze   Places debout	2110

### Staff

Headcoach	Schläpfer Kevin	CH
Assistenzcoach	Stecher Dino	CH

### Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr   Année de fondation	1946
AG-Gründung   Fondation de la SA	1999
VR-Präsident   Président du conseil d'administration	Peter Jakob
Manager	Peter Müller
Trainer   Entraîneur	Heinz Ehlers
Erfolge   Titres	Meister   Champions suisses 1976
Stadion   Stade	Ilfishalle
Sitzplätze   Places assises	2943
Stehplätze   Places debout	3107

### Staff

Headcoach	Ehlers Heinz	DEN
Assistenzcoach	Suomalainen Juhani	FIN

## NEXT MATCHES ENCB

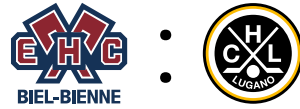
SAMSTAG/SAMEDI 12.11.16



DIENSTAG/MARDI 15.11.16



FREITAG/VENDREDI 18.11.16



SONNTAG/DIMANCHE 20.11.16



FREITAG/VENDREDI 25.11.16



SAMSTAG/SAMEDI 26.11.16



Den kompletten Spielplan finden Sie unter: [www.bielertagblatt.ch/sport/ehc-biel](http://www.bielertagblatt.ch/sport/ehc-biel)

Vous trouverez le calendrier complet des matches sous: [www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne](http://www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne)

Abonnieren Sie jetzt unseren Newsletter!

Abonnez-vous maintenant à notre newsletter!

[www.centrebuegg.ch/newsletter](http://www.centrebuegg.ch/newsletter)



Öffnungszeiten  
Horaires d'ouverture  
Mo/Lu-Do/Je 8.30-20.00 h  
Fr/Ve 8.30-21.00 h  
Sa/Sa 8.00-17.00 h

**CENTRE BRÜGG**  
's isch eifach gäbig • eh bien voilà!

[www.centrebuegg.ch](http://www.centrebuegg.ch)



SEELAND  
HÖREN  
VO HIE. FÜR MI.

[canal3.ch](http://canal3.ch)

Canal 3  
bienentendu



OTTO'S  
Riesen-  
auswahl.  
Immer Glasig.

Einkaufen bei OTTO'S zahlt sich immer aus. [ottos.ch](http://ottos.ch)

Grosse Auswahl auch online erhältlich.

**KOPP**  
unterstützt den



Robert Kopp AG  
Mattenweg 37 → CH-2557 Studen  
T 032 373 23 73 → F 032 373 13 69  
post@koppag.ch → [www.koppag.ch](http://www.koppag.ch)

# MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

## TEAM STATISTICS

### Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EHC Biel-Bienne

Spieler   Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min. o. T.	+/-
Earl Robbie	19	8	11	19	2	0	1	0	72'35"	3
Rajala Toni	19	13	4	17	4	0	3	0	73'52"	4
Haas Gaëtan	19	5	11	16	0	0	1	0	299'30"	3
Micflikier Jacob	15	5	7	12	14	0	0	0	351'11"	-2
Schmutz Julian	19	3	7	10	16	0	1	0	622'43"	5
Sutter Fabian	19	4	5	9	6	0	0	0	271'56"	0
Pedretti Marco	17	4	5	9	4	0	2	0	300'13"	2
Fey Kevin	19	1	6	7	4	0	1	0	525'24"	9
Tschantré Mathieu	14	3	3	6	8	0	0	0	26'26"	-4
Wellinger Thomas	19	1	5	6	10	0	0	0	941'08"	3

### Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 SCL Tigers

Spieler   Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min. o. T.	+/-
DiDomenico Christoph	19	7	10	17	12	0	0	1	1'20"	4
Schremp Rob	17	4	9	13	6	0	0	0	44'18"	-1
Nüssli Thomas	17	7	5	12	6	0	4	0	126'22"	0
Elo Eero	11	6	5	11	2	0	2	0	17'33"	2
Koistinen Ville	19	2	7	9	20	0	0	1	413'09"	7
Albrecht Yannick	19	3	5	8	16	0	0	0	105'39"	-10
Berger Pascal	19	4	2	6	12	0	0	0	120'00"	5
Moggi Claudio	13	4	0	4	0	0	0	0	214'45"	-4
Seydoux Philippe	19	1	3	4	6	0	0	0	560'15"	1
Haas Lukas	16	1	3	4	10	0	0	0	362'40"	-4

Statistiken | Statistiques: UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au

## TABELLE | CLASSEMENT

Club	Sp.	S	R	N	TV	Pkt.	OT	Pen.	Pkt.	TV	Diff.
1. ZSC	20	13	10	7	59:46	37	3:2	3:2	40	66:51	-3
2. ZUG	19	11	4	8	52:44	37	0:2	0:2	37	63:44	0
3. BER	18	12	4	6	56:41	36	1:2	1:0	25	54:43	11
4. LAU	19	11	3	8	63:50	32	2:0	0:1	28	44:51	4
5. KLO	18	10	7	8	61:55	31	1:3	2:1	26	55:56	5
6. DAV	19	10	4	9	55:58	28	3:1	0:0	31	63:52	-3
7. SER	19	9	5	10	50:53	28	2:2	0:1	28	56:55	0
8. LUG	19	9	4	10	54:64	27	2:2	0:0	22	45:55	5
9. BIE	19	8	2	11	56:51	26	0:2	0:0	22	47:61	4
10. LAN	19	7	4	12	44:57	21	2:1	0:1	17	48:66	4
11. FRI	18	7	5	11	44:56	20	3:2	0:0	37	62:49	-17
12. AMB	21	7	8	14	44:63	19	3:3	2:0	24	58:73	-5

Vorjahr | Année précédente

## TOPSCORER SAISON

Spieler   Joueur	Club	Sp.	T	A	Pkt.	+/-
Arcobello Mark	BER	18	13	11	24	15
Hollenstein Denis	KLO	18	13	11	24	14
Klasen Linus	LUG	19	7	15	22	-7
Santala Tommi	KLO	18	8	13	21	11
Sprunger Julien	FRI	18	10	9	19	-1
Earl Robbie	BIE	19	8	11	19	3
Praplan Vincent	KLO	18	7	12	19	9
Shore Drew	KLO	18	11	7	18	-3
Genazzi Joël	LAU	19	7	11	18	2
Martschini Lino	ZUG	19	6	12	18	7
Junland Jonas	LAU	19	3	15	18	9
Rajala Toni	BIE	19	13	4	17	4
Wick Roman	ZSC	19	9	8	17	9
DiDomenico Christoph	LAN	19	7	10	17	4
Herren Yannick	LAU	19	7	10	17	0

Sämtliche Statistik-Angaben stammen vom 10. November 2016  
Toutes les informations statistiques datent du 10 novembre 2016

## Legende | Légende

- Sp. = Anzahl Spiele | Nombre de matches
- S = Anzahl Siege | Nombre de victoires
- R = Anzahl Unentschieden | Nombre de matches nuls
- N = Anzahl Niederlagen | Nombre de défaites
- TV = Torverhältnis | Différence de buts
- PP-T = Powerplay-Tore | But powerplay
- Min. o.T. = Min. ohne Tor | Min sans but
- PIM = Strafe in Min. | Pénalité en minutes
- Pkt. = Punkte | Points
- OT = Verlängerung | Prolong.
- Pen. = Penalti-Schiessen | Tirs au but
- Hat. = Hatrick
- SH-T = Shorthander
- T = Tore | Buts
- A = Assists | Assists
- Diff. = Differenz | Différence

## IMPRESSUM

Redaktionelle Inhalte: «Bieler Tagblatt», Sportredaktion, Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 321 91 11, Fax 031 321 91 19, sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch

Contenu rédactionnel: «Le Journal du Jura», rubrique sportive, 7 Place Robert-Walser, Case postale, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 321 91 11, fax 031 321 91 19, sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

Werbung | Publicité: Gassmann Media AG/SA, Längfeldweg 135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne, Tel. 032 344 83 83, Fax 032 344 83 53, service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch



## VOLLSTÄNDIG INFORMIERT MIT DEM HOCKEY-ABO

- Hockey-Abo 3 Tage (Mo., Mi. und Sa.)**, zum Preis von **Fr. 153.-\***, nur Print  
Abonnementsdauer: 8 Monate, inkl. Abocard und Checkheft
- Hockey-Abo Classic 6 Tage**, zum Preis von **Fr. 289.-**, Print + online  
Abonnementsdauer: 8 Monate, inkl. Abocard und Checkheft
- Hockey Online-Abonnement** zum Preis von **Fr. 220.-**, nur online  
Abonnementsdauer: 8 Monate, inkl. Abocard und Checkheft

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_  
Strasse, Nr.: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Geburtsdatum: \_\_\_\_\_  
E-Mail: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_  
Datum/Unterschrift: \_\_\_\_\_

Telefonische Bestellung mit dem Vermerk «**Hockey-Abo**» unter **0844 80 80 90** oder per E-Mail an **abo@bielertagblatt.ch**. Weitere Abo-Angebote finden Sie unter **www.bielertagblatt.ch/abo**

**Talon einsenden an:**  
Bieler Tagblatt  
Hockey-Abo  
Längfeldweg 135  
2501 Biel/Bienne

**Bieler Tagblatt**  
Vollständig informiert.

\*Dieses Angebot gilt nur für Neukunden. Alle Preise verstehen sich inklusive MwSt. und sind gültig bis 31. Dezember 2016.  
BT 000375

**RESTAURANT L'ENTRECÔTE**

**MITTAGS-MENÜ CHF 21.50**

**MAGNIFIQUE!**

Rooftop-Restaurant L'Entrecôte  
Di-Sa • 11.30-14.00 Uhr und 18.00-23.30 Uhr  
Eingang Hotel Elite • Bahnhofstrasse 14 • 2502 Biel/Bienne  
+41 (0)32 328 77 28 • www.entrecote-bienne.ch

#TasteElite

**AUTOrepar ag**

Mettstrasse 111, 2504 Biel/Bienne  
☎ 032 365 71 31, www.autorepar.ch

... weitere Ausstellung:  
Hauptstrasse 182, 2552 Orpund

**EMOTIONEN!**

**stop+go**

Ihr Auto. Unsere Kompetenz.

**SKODA – SEAT – VW – AUDI**

Schalten Sie uns ein.  
Connectez-vous à  
**www.etavis.ch**

**ETAVIS JAG JAKOB AG**  
Maurerweg 12/Chemin de maçon 12  
2503 Biel-Bienne  
Tel. 032 366 22 11, biel@etavis.ch

**ETAVIS**   
**JAG JAKOB**

**g. devaux**  
Haushaltapparate AG ☎ 032 341 85 55  
www.gdevaux.ch

**Verkauf & Service**

Poststrasse 7A  
2504 Biel



**RÉVEIL PARFAIT! NOS BEST SELLERS!**

Plus d'informations auprès de nos conseillers de vente

select® **VITALIS®**

**30%**

**AUFWACHEN! Unsere BEST SELLER!**

Nähere Informationen in Ihrer Filiale.

**LITERIE CONCORD** **30 JAHRE** **MATRATZEN CONCORD**  
SPECIALISTEN IN 7 EN MATÉLAS GANZ SCHÖN AUSGESCHLAFEN

2503 Biel • Madretschstr. 108 • Tel.: 032 32 225 05  
www.matratzen-concord.ch